

فائدے کی بات!

LO - آپ کی طرفدار

## ترقی اور جدوجہد کے سوسال

ناروے میں لیبر تحریک اُنیسویں صدی کی آخری دہائی میں پھیلنا شروع ہوئی۔ صنعتی انقلاب کے نتیجے میں دوسرے ملکوں کی طرح ناروے کے معاشرے میں بھی ایک نیا طبقہ وجود میں آچکا تھا۔

مزدور طبقے کی پیش قدمی کے نتیجے میں معاشرے میں بڑی بڑی تبدیلیاں واقع ہونے لگیں۔ دیہات کی غربت سے چھٹکارا پانے کے لئے اور خوشحالی کی اُمید میں لوگ شہروں کا رخ کرنے لگے جہاں فیکٹریاں لوگوں کو روزگار مہیا کر رہی تھیں۔ زیادہ تر لوگوں کے حالات اب اس زندگی سے بہتر ہو گئے جو انہیں مزارعوں اور کھیت مزدوروں کے طور پر میسر تھی۔ دوسری طرف کئی لوگوں کی بد حالی پہلے سے بھی بڑھ گئی۔ سخت کشمکش کے کئی ادوار سے گزرنے کے بعد ہی مزدوروں کو یہ حق حاصل ہوا کہ وہ اپنا باقاعدہ اتحاد قائم کر سکیں۔ ناروے میں ابتدائی لیبر یونینز 1870 کی دہائی میں قائم ہوئیں۔ وقت کے ساتھ ساتھ ملک کے کئی حصوں میں کئی ایک پیشوں کی یونینز پھیلنے لگیں اور ابتدائی مُلک گیر لیبر فیڈریشنز بنیں۔ اُنیسویں صدی کے آخر میں وقت آچکا تھا کہ مختلف پیشوں سے تعلق رکھنے والوں کی طاقت کو متحد کیا جائے۔

## LO Landsorganisasjonen i Norge نامی ملک گیر آرگنائزیشن یکم اپریل 1899 کو قائم ہوئی۔

اس کے اگلے سال مُلک کے آجروں نے اپنے مفادات کے لئے آرگنائزیشن بنالی جس کا موجودہ نام (NHO) Næringslivets Hovedorganisasjon ہے۔

## بھرپور ترقی اور نئے نئے چیلنج

1920 اور 1930 کی دہائیوں میں لیبر تحریک کی پیش قدمی اور بھرپور کامیابی حاصل کرنے کا عرصہ شدید اور تلخ اختلافات میں گزرا۔ ناروے میں جرمنی کی غاصبانہ حکومت کے عہد میں ٹریڈ یونینز کے کئی لوگ تحریک مزاحمت اور ممنوعہ سرگرمیوں میں شامل رہے۔ جنگ کے بعد لیبر تحریک نے نارویجن فلاحی معاشرے کی تعمیر میں اہم کردار ادا کیا۔ عوام کی اکثریت کو خوشحالی اور تحفظ حاصل ہوا۔ چند عشروں میں ناروے ایک امیر مُلک بن گیا جہاں باقی دنیا کے زیادہ تر معاشروں نسبت طبقاتی اونچ نیچ کم تھی اور وسائل کی زیادہ منصفانہ تقسیم موجود تھی۔ لیکن ابھی بہت سا کام باقی ہے۔ نئی صدی کے آغاز پر ناروے کی لیبر تحریک کے سامنے حل طلب مسائل اور بالکل نئے چیلنجز موجود ہیں۔

LO ناروے کی سب سے بڑی اور سب سے زیادہ بااثر ملازمین کی تنظیم ہے۔ LO سے منسلک لیبر فیڈریشنز میں تقریباً 850 000 ممبران شامل ہیں۔ LO کے تحت متحد ہونے والوں میں سے تقریباً 45 فیصد عورتیں ہیں۔ بعض فیڈریشنز میں عورتوں کی تعداد کل ممبران کے 3/4 تک جا پہنچتی ہے۔

## مقامی بنیادی تنظیمیں

ایسے اداروں یا دفاتر میں جہاں LO کے ممبران کام کرتے ہوں، وہاں کچھ افراد لیبر سے متعلقہ معاملات سنبھالتے ہیں اور آجروں کے روبرو اپنے ممبران کی ترجمانی کرتے ہیں۔ ان لوگوں کو لوکل منتخب نمائندے (lokale tillitsvalgte) کہا جاتا ہے اور ان کی تعداد تقریباً 40 000 ہے۔ LO کے تمام ممبران کو اپنے منتخب نمائندے چُننے اور انتخابات میں کھڑے ہونے کا حق ہے۔ ناروے کی لیبر تحریک جمہوری اصولوں پر مبنی ہے اور اس کے تمام مدارج پر اور تمام حصوں میں آزادانہ انتخابات ہوتے ہیں۔ ناروے میں لیبر تحریک میں شامل تمام افراد کسی کلب، ٹریڈ یونین یا کسی شعبے میں شامل ہوتے ہیں جو مقامی سطح پر ممبران کے مفادات کا تحفظ کرتا ہے۔

یونین کسی دفتر یا ادارے کے کارکنوں پر مشتمل ہو سکتی ہے (اور ساتھ ساتھ اُس دفتر یا ادارے میں کلب کی حیثیت بھی رکھتی ہے)۔ یا اس میں ایک جگہ پر مختلف اداروں یا دفتروں سے تعلق رکھنے والے افراد شامل ہوتے ہیں۔ LO میں تقریباً 2 500 ٹریڈ یونینز یا شعبے موجود ہیں۔

ناروے میں تقریباً 150 مقامات پر LO کی مقامی تنظیمیں موجود ہیں۔ یہ تنظیمیں کمیون یا ریجن میں پائی جانے والی ٹریڈ یونینز کے ساتھ باہمی تعاون کا ذریعہ ہیں اور مقامی معاشرے میں LO کی معاون ہیں۔ ٹریڈ یونین کے ممبران کے باہمی مفاد کے معاملات اٹھاتی ہیں اور مختلف پیشوں اور فیڈریشنوں سے تعلق رکھنے والوں کے لئے کام کرتی ہیں۔ لوکل تنظیموں کے کام کے لئے اصول و ضابطے LO-کانگریس میں منظور کئے جاتے ہیں۔

## LO-سنٹرز

مقامی معاشرے میں LO کو تقویت دلانے کے لئے fylker کی سطح پر مناسب مقامات پر LO-سنٹرز قائم کئے گئے ہیں۔ LO-سنٹرز کا مقصد مختلف فیڈریشنوں میں شامل LO-ممبران کو بہتر خدمات مہیا کرنا ہے۔ مقامی ٹریڈ یونینز اور LO کی مقامی تنظیم، سنٹروں میں باہمی تعاون سے کام کرتے ہیں۔ اس کے علاوہ لیبر یونین کی مختلف تنظیموں اور اداروں کو LO-سنٹرز میں باہمی موجودگی کی دعوت دی جاتی ہے۔

یکم اپریل 2003 تک 39 LO-سنٹرز قائم ہو چکے تھے۔

## ملک گیر ٹریڈ فیڈریشن

LO کی ٹریڈ فیڈریشنز ملک گیر تنظیمیں ہیں جو مقامی ٹریڈ یونینز یا شعبہ جات پر مشتمل ہوتی ہیں۔ ہر ٹریڈ یونین ایک مخصوص پیشے، ایک کاروباری شاخ یا ایک سرکاری ادارے کا احاطہ کرتی ہے۔ 25 ٹریڈ یونینز LO سے منسلک ہیں۔ ان کے ممبران کی تعداد مختلف ہے، کہیں ایک ہزار سے کم تو کہیں 200 000 سے بڑھ کر ہے۔ گزشتہ سالوں میں کئی فیڈریشنز نے آپس میں اتحاد کر لیا ہے تاکہ وہ اپنی طاقت میں اضافہ کر کے اپنے ممبران کو بہتر سروس مہیا کر سکیں۔ LO کی تنظیمی تعمیر و ترقی لگا تار جاری رہتی ہے۔

نارویجن LO ایک جمہوری تنظیم ہے جس میں تمام اعزازی عہدے انتخابات کے بعد ہی دیئے جاتے ہیں اور تمام معاملات میں اکثریت کی رائے سے فیصلہ ہوتا ہے۔ ممبر فیڈریشنوں پر اکثریت کے فیصلے کو بالا رکھنا اور وسیع بنیاد پر کئے گئے فیصلوں پر عملدرآمد لازم ہے اس طرح کہ یہ ٹریڈ یونین کے مجموعی مفادات کے حق میں ہو۔

## ہر چوتھے سال کانگریس

LO میں سب سے زیادہ اختیارات کی حامل کانگریس ہے جس کا انعقاد ہر چوتھے سال ہوتا ہے۔ کانگریس سالانہ مالیاتی رپورٹ اور اکاؤنٹس پر کارروائی کرتی ہے اور LO کے اعلیٰ ترین نمائندوں کا انتخاب کرتی ہے۔ کانگریس ایکشن پروگرام منظور کرتی ہے اور ضرورت پڑنے پر قواعد و ضوابط میں ترامیم کی منظوری دیتی ہے۔ یہ کانگریس طے کرتی ہے کہ کانگریس کے دور میں LO کا بالا لائحہ عمل کیا رہے گا۔

کانگریس کے 315 مندوبین ہوتے ہیں۔ ان میں سے 260 کو LO کی ممبر فیڈریشنز کی جانب سے مندوبین کے طور پر منتخب کیا جاتا ہے۔ 40 لیبرٹریک میں شامل fylkesorganisasjonene سے منتخب شدہ ہوتے ہیں۔ باقی 15 LO کی سیکریٹریٹ کے وہ ممبران ہوتے ہیں جو گذشتہ کانگریس میں منتخب ہوئے تھے۔ کانگریس میں ہر LO-فیڈریشن سے کم از کم ایک مندوب موجود ہوتا ہے۔ مندوبین کی تعداد فیڈریشن کے ممبران کی تعداد کی نسبت سے ہوتی ہے۔ ہر فلکے کا بھی کم از کم ایک مندوب ہوتا ہے۔

## کانگریسوں کے درمیانی عرصے میں اختیارات

کانگریسوں کے درمیانی وقفے میں نمائندوں کا گروپ LO میں اعلیٰ ترین اختیارات کا حامل ہوتا ہے۔ ہر فیڈریشن خود فیصلہ کرتی ہے کہ کن لوگوں کو نمائندہ بنایا جائے۔ نمائندوں کی تعداد کا انحصار فیڈریشن کے ممبران کی تعداد پر ہوتا ہے۔ جس فیڈریشن کے 5 000 سے کم ممبران ہوں، اس کا ایک نمائندہ ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ سیکریٹریٹ کے مستقل ممبران اور ہر فلکے سے ایک نمائندہ بھی شامل ہوتا ہے۔

نمائندوں کا گروپ سال میں کم از کم ایک مرتبہ اجلاس کرتا ہے جس میں اکاؤنٹس اور رپورٹس پر کارروائی ہوتی ہے۔ ان کی ایک اور ذمہ داری یہ ہے کہ تنخواہوں کی شرح جات کے سلسلے میں LO کی پالیسی متعین کریں۔

## ہفتہ وار کاروائی

سیکرٹریٹ LO کا نظم و نسق سنبھالتی ہے اور عام طور پر ہفتہ وار میٹنگیں کرتی ہے۔ یہ پندرہ ممبران اور دس عارضی ممبران پر مشتمل ہوتی ہے۔ LO کا سربراہ، نائب سربراہ اور انچارج خزانچی مستقل ممبران ہیں اور انہیں ووٹ کا حق حاصل ہے۔ دوسرے ممبران کو کانگریس منتخب کرتی ہے۔ ترجیحاً فیڈریشن لیڈرز میں سے۔ LO Stat کا سربراہ بطور مبصر اپنی رائے اور تجاویز دینے کا حق رکھتا ہے۔ عارضی ممبران سیکرٹریٹ کی میٹنگوں میں اپنی رائے اور تجاویز دینے کا حق رکھتے ہوئے شرکت کرتے ہیں۔ HK-fagbevegelse (کامرس اینڈ آفسز لیبر مومنٹ) بھی ایک ممبر بھیج کر شرکت کرتی ہے اور اس کے بھی یہی حقوق ہیں۔

>> LO ایک ایسی عملی زندگی کا تصور  
رکھتی ہے جہاں لوگوں کو کام کرنا اتنا ہی  
اچھا لگے جیسے ڈانس کرنا <<

## تربیت

آجر پر آپ کو اتنی اچھی تربیت دینا لازم ہے کہ آپ کو جس کام کے لئے ملازمت دی گئی ہے، وہ آپ بغیر مسائل کے انجام دے سکیں اور آجر پر یہ بھی لازم ہے کہ آپ کو تربیتی عرصے میں تنخواہ دے۔ تربیت میں کئی طرح کی معلومات لازمادی جانی چاہئیں مثلاً:

- کام کس طرح انجام دیا جائے
- صحت، ماحول اور تحفظ کے ضمن میں کون سے اصولوں کا اطلاق ہوتا ہے
- جائے ملازمت پر کون سے اصولوں اور قوانین کا اطلاق ہوتا ہے
- اگر کام پر حفاظتی لباس یا حفاظتی سامان استعمال کرنا لازم ہو تو آجر خود خرید کر آپ کو یہ سامان دلانے گا۔

## ”بلیک کام“

بعض غیر سنجیدہ قسم کے آجر اپنے ملازمین کو << بلیک >> کام کرنے کے لئے کہتے ہیں یعنی کام پر ٹیکس نہ ادا کیا جائے۔ کوئی آپ کو سبز باغ دکھائے تو تھوڑے سے زیادہ پیسے کمانے کی خاطر ایسے چکر میں نہ آئیں۔ اگر آپ << بلیک >> کام کریں گے تو بیماری یا پیروزگاری کی صورت میں آپ کو کوئی قانونی حقوق حاصل نہیں ہوں گے۔ << بلیک >> کام کرنا غیر قانونی ہے اور اگر محکمہ ٹیکس کو پتہ چل جائے کہ آپ بغیر ٹیکس ادا کئے تنخواہ لیتے رہے ہیں تو آپ کو یہ حرکت بہت مہنگی پڑے گی۔

## کیا مجھے اچھی تنخواہ کا حق حاصل ہے؟

ناروے میں کم از کم تنخواہ کی کوئی قانونی حد مقرر نہیں۔ تنخواہ کا فیصلہ لہذا بنیادی طور پر آپ اپنے آجر کے ساتھ ہی متفقہ طور پر طے کرتے ہیں۔ لیکن اگر آپ LO کے ممبر ہوں تو آپ tariffavtale (معادہ تنخواہ) کی رو سے تنخواہ کا تقاضا کر سکتے ہیں جو آپ کو معقول تنخواہ دلانے کا ضامن ہے۔ Tariffavtale ایک اجیر تنظیم اور آجر کے مابین تنخواہ کی شرح اور دوسرے معاملات کا احاطہ کرنے والے معاہدے کا نام ہے۔ اگر آپ کسی ایسر تنظیم کے ممبر نہ ہوں تو اور کوئی ایسا قاعدہ نہیں ہے جس کے تحت آپ کی تنخواہ مقرر کی جاسکتی ہو۔ تنخواہ کا مطلب صرف گھنٹوں کے حساب سے ملنے والی عام تنخواہ نہیں ہے۔ دھیان رکھیے کہ آپ کو اوور ٹائم، نائٹ شفٹ اور ہفتہ و اتوار کے دن کام کرنے کی اجرت بھی ملے۔ اگر آپ LO کے ممبر ہوں اور tariffavtale کی پابند کمپنی میں ملازم ہوں تو آپ کو ایسی اضافی اجرت کا حق حاصل ہے۔

## تنخواہ کی سلپ (Lønsslipp)

تنخواہ کی سلپ حاصل کرنا ضروری رکھیے جس سے پتہ چلتا ہو کہ آپ کو کیا آمدنی ہوئی ہے کیونکہ تنخواہ کی سلپ ہی اس بات کا ثبوت ہے کہ آپ کام کرتے رہے ہیں۔ آجر کا فرض ہے کہ وہ آپ کو تنخواہ کی سلپ دے۔ تنخواہ کی سلپ سے یہ بھی پتہ چلنا چاہئے کہ آپ نے کتنا ٹیکس ادا کیا ہے اور تنخواہ میں سے کیا کچھ منہا کیا گیا ہے۔

LO والوں نے گرمیوں میں جس ٹیم کو دورے کر کے حالات کا جائزہ لینے کا کام دیا تھا، اُسے بعض ایسے غیر سنجیدہ آجروں کا بھی علم ہوا جو اپنے ملازمین کی تنخواہ سے تو ٹیکس کاٹ لیتے تھے لیکن خود آگے محکمہ ٹیکس کو ادائیگی نہیں کرتے تھے۔ اس حرکت کا نقصان آپ کو اٹھانا پڑتا ہے۔ لہذا آپ اپنی تنخواہ کی سلیپس سنبھال کر رکھیے تاکہ آپ کے پاس ثبوت ہو کہ آپ کی تنخواہ میں سے ٹیکس کٹ چکا ہے۔ اگر آپ کو اپنے آجر سے تنخواہ کی سلیپ نہ ملی ہو تو کام چھوڑنے کے فوراً بعد علاقے کے دفتر خزانہ (kemnerkontoret) کو اطلاع دیں تاکہ آپ کو کوئی مسائل پیش نہ آئیں۔

## تنخواہ میں کٹوتی

آجر کو آپ کی تنخواہ یا چھٹیوں کے پیسوں میں سے کوئی ایسی کٹوتی کرنے کی اجازت نہیں جس کا اس نے آپ کے ساتھ پہلے سے معاہدہ نہ کیا ہو۔ اگر آجر کسی وجہ سے آپ کو قصور وار قرار دیتے ہوئے یہ کہے کہ اسے آپ کی تنخواہ ضبط کرنے کا حق ہے تو پہلے اسے اپنا تقاضا کسی عدالت میں پیش کر کے عدالت سے یہ حق تسلیم کروانا پڑے گا، یا آپ کے ساتھ معاہدہ کرنا پڑے گا۔

## مذہبی دن اور سرکاری تقریبات

آپ کو مذہبی دنوں یا سرکاری تقریبات کے دنوں میں بھی جینا ہوتا ہے اور اگر آپ کو قانون چھٹی کی اجازت دیتا ہو تو اس سے اخراجات اپنے آپ کم نہیں ہو جاتے۔ اگر کمپنی tariffavtale کی پابند ہو تو آپ کو تمام << سُرُخ >> چھٹی کے دنوں میں تنخواہ ضرور ملتی ہے۔ Tariffavtale کے بغیر آپ کو صرف یکم مئی اور 17 مئی کی تنخواہ ملتی ہے۔

## اور ورائٹم

اور ورائٹم سے مراد وہ اضافی اجرت ہے جو آپ کو عام طے شدہ اوقات کار سے زیادہ کام کرنے کی صورت میں ملتی ہے۔ ماحول کار کے قانون کی رُو سے آپ کو یہ تحفظ حاصل ہے کہ اور ورائٹم کی اضافی اجرت، گھنٹوں کے حساب سے ملنے والی عام تنخواہ سے کم از کم 40 فیصد زیادہ ہو۔ لیکن اگر آپ LO کے ممبر ہوں اور tariffavtale کی پابند کمپنی میں ملازم ہوں تو عام طور پر اور ورائٹم کی اضافی اجرت کچھ زیادہ ملتی ہے۔ ایسی صورت میں عام طور پر اور ورائٹم کے پیسے عام گھنٹوں کی تنخواہ سے 50-100 فیصد زیادہ ہوتے ہیں۔

## اگر آپ بیمار ہو جائیں

اگر آپ ایک ہی آجر کے یہاں کم از کم دو ہفتے کام کر چکے ہوں تو بیماری کی چھٹی کرنے پر آپ کو پہلی غیر حاضری سے ہی بیماری کے پیسے لینے کا حق ہے۔ کام شروع کرنے کے بعد ابتدائی دو مہینوں میں بیماری کے پیسے لینے کے لئے آپ کو ڈاکٹر سے بیماری کا سرٹیفکیٹ (sykemelding) لینا پڑے گا۔ اگر آپ ایک ہی جگہ دو ماہ سے زیادہ کام کر چکے ہوں تو خود بیماری کی تحریری اطلاع (egenmelding) دینا ہی کافی ہے بشرطیکہ آپ کی بیماری مسلسل تین کیلنڈری دنوں سے زیادہ نہ ہو۔ 12 ماہ کے عرصے میں بیماری کے چار علیحدہ علیحدہ مواقع آئیں تو مذکورہ اصول لاگو ہوتا ہے۔ آجر آپ کی بیماری کے پہلے 16 دنوں میں تنخواہ ادا کرے گا اور اس کے بعد آپ کو پبلک دفتر وظائف (Folketrygden) سے بیماری کے پیسے لینے کا حق ہے۔ اگر آپ کا دفتر یا

کمپنی (IA) inkluderende arbeidsliv (عملی زندگی میں سب کو ساتھ لے کر چلنا) کے معاہدے میں شامل ہو تو بیماری کی تحریری اطلاع خود دینے کے بارے میں بعض دوسرے اصولوں کا اطلاق ہوتا ہے۔

## دیوالیہ کی صورت میں تنخواہ

اگر آپ کا آجر دیوالیہ ہو جائے یا اسے بھاری قرض کی وجہ سے کام معطل کرنا پڑ جائے تو بھی آپ کو تنخواہ ملے گی۔ حکومت نے ضمانت تنخواہ کی سکیم (lønnsгарantifondet) کے نام سے ایک مخصوص فنڈ قائم کر رکھا ہے جو یہ یقینی بناتا ہے کہ کمپنی دیوالیہ ہو جانے کی صورت میں بھی ملازمین کو مالی نقصان نہ پہنچے۔ امور کارکنان ادارہ (Arbeidstilsynet) آپ کو مزید معلومات دے سکتا ہے۔ اگر آپ کو ایسی صورتحال کا سامنا کرنا پڑے تو جلد از جلد اپنے رہائشی علاقے میں Arbeidstilsynet سے رابطہ کریں تاکہ آپ کا تقاضا تنخواہ زیادہ پرانا ہونے کی وجہ سے رد ہو جانے کا خطرہ نہ ہو۔

## سیر و تفریح کی چھٹی اور گرمیوں کی چھٹیوں کے بارے میں کیا اصول ہیں؟

کام کے عام اوقات کے حساب سے ہفتے میں 40 گھنٹے کام کرنا ہوتا ہے اور ایک دن میں، علاوہ کھانے کے وقفوں کے، 9 گھنٹے سے زیادہ کام نہیں ہو سکتا۔ اگر آپ اس سے زیادہ کام کریں تو آپ کو اوور ٹائم کی اجرت لینے کا حق ہے۔ کم ہی ایسی کمپنیاں ہیں جہاں دن میں 8 گھنٹے سے زیادہ کام ہو۔ اگر آپ LO کے ممبر ہوں اور آپ کے پاس tariffavtale ہو تو ہفتے بھر میں 37,5 گھنٹے سے زیادہ کام کرنے کی صورت میں آپ کو اوور ٹائم کی اجرت لینے کا حق ہے۔

## وقفے

اگر آپ دن میں ساڑھے پانچ گھنٹوں سے زیادہ کام کرتے ہوں تو آپ کو کم از کم ایک مرتبہ وقفہ کرنے کا حق ہے۔ اگر آپ دن میں 8 گھنٹے کام کرتے ہوں تو آپ کو دن بھر کے دوران کم از کم ایک مرتبہ آدھ گھنٹے کا وقفہ ملنا ضروری ہے۔ اگر آپ کے لئے کھانے کے وقفے کے دوران کام کی جگہ سے نکلنا ممکن نہ ہو تو کھانے کے وقفے کو کام کے وقت میں شمار کیا جائے گا۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ آپ کو وقفے کے پیسے ملیں گے۔ وقفے کے بارے میں تفصیلات تحریری طور پر ملے کرنا ضروری ہے۔

## اوقاتِ فرصت

کام کے دو دورانیوں کے درمیان آپ کو ایک فراغت کا دورانیہ ضرور ملنا چاہیے جو کم از کم 11 گھنٹوں کا ہو (اگر آپ کی عمر 18 سال سے کم ہو تو کم از کم 12 گھنٹے)۔ ایک ہفتے کے دوران آپ کو کم از کم مسلسل 36 گھنٹے فارغ وقت ملنا چاہیے اور وہ بھی اس طرح کہ ہمیشہ ایک دن اور رات پورا ہو جائے۔ اگر ممکن ہو تو یہ فارغ وقت آپ کو اتوار اور مقدس دنوں میں ملنا چاہیے۔



## چھٹیاں

اگر کسی شخص کی عمر 18 سال سے کم ہو اور وہ سکول جاتا ہو تو اسے سال میں کم از کم 4 ہفتوں کی چھٹیاں ملنی چاہئیں اور اس میں سے کم از کم 2 ہفتے گرمیوں کی چھٹیوں کے دوران ملنے چاہئیں۔ آجر کو چھٹیوں کا وقت طے کرنے کی اجازت ہے۔ لیکن اسے آپ سے یا منتخب نمائندے سے مشورہ کرنا چاہیے۔

## کام سے برخاستگی (Permitteringer)

اگر کمپنی میں کافی کام نہ ہو تو آپ کو کام سے علیحدہ کیا جاسکتا ہے۔ برخاستگی یا کام سے علیحدہ کئے جانے کی اطلاع کم از کم 14 دن پہلے دینا ضروری ہے۔ آجر کا فرض ہے کہ نوٹس دیئے جانے سے لے کر برخاست ہونے تک کے عرصے میں آپ کو تنخواہ ادا کرے خواہ آپ کام کر رہے ہوں یا نہیں۔ جن برخاست شدہ ملازمین کو بعد میں کام سے مستقلاً نکال دیا جائے، انہیں استعفیٰ کے عرصے میں تنخواہ لینے کا حق ہے۔

## بیروزگاری

اگر آپ بیروزگار ہو جائیں تو آپ کو وظیفہ بیروزگاری لینے کا حق ہے بشرطیکہ آپ یومیہ وظیفہ (dagpenger) لینے کی شرائط پر پورے اترتے ہوں۔ وظیفہ بیروزگاری لینے کے لئے آپ خود کو بیروزگار رجسٹر کروائیں گے۔ Aetat سے آپ کو مزید معلومات مل سکتی ہیں۔

## چھوٹے بچوں کو سنبھالنے والی عورت (Dagmamma)

اگر آپ اپنے گھر میں دوسروں کے بچے سنبھالنے کا کام کرتی ہوں تو آپ پرنکس کے مخصوص قوانین کا اطلاق ہوتا ہے جو بہت نرم ہیں۔ ٹیکس آفس (Likningskontoret) سے ایک بروشر حاصل کیا جاسکتا ہے جس سے آپ کو اس نظام کے بارے میں پتہ چل جائے گا۔

## برابر حیثیت (Likestilling)

برابر حیثیت کے قانون کی رُو سے لڑکوں اور لڑکیوں کو ایک جیسا کام انجام دینے پر برابر تنخواہ ملنا لازم ہے۔ ملازمت دینے، ترقی دینے، برخاستگی یا کام سے مستقل علیحدہ کئے جانے کی صورت میں مردوں اور عورتوں سے امتیازی سلوک کی اجازت نہیں۔

### چھٹیوں کے پیسے

آپ کو چھٹیوں کے پیسے لینے کا حق ہے، قطع نظر اس کے کہ آپ نے کتنا تھوڑا یا زیادہ عرصہ کام کیا ہے۔ اگر آپ tariffavtale میں شامل کسی کمپنی کے ملازم ہونے کے ساتھ LO کے ممبر بھی بن جائیں تو آپ کو اپنی کل آمدن کا 12 فیصد چھٹیوں کے پیسوں کے طور پر ملے گا۔

جو کمپنیاں tariffavtale سے باہر ہیں، وہ عام طور پر 10,2 فیصد کے حساب سے چھٹیوں کے پیسے دیتی ہیں۔ چھٹیوں کے پیسوں کی شرح طے کرنے کے لئے عام تنخواہ، اضافی اجرت اور اور ٹائم سب کو ملا کر شمار کیا جاتا ہے۔ چھٹیوں کے پیسے تنخواہ کے علاوہ ہوتے ہیں اور یہ اجازت نہیں ہے کہ انہیں تنخواہ کے ایک حصے کے طور پر ڈال دیا جائے۔ جب آپ کام چھوڑیں تو اس کے بعد آپ کو جلد از جلد چھٹیوں کے پیسے مل جانے چاہئیں۔

### سرٹیفکیٹ

آپ کو کام چھوڑنے کا تحریری سرٹیفکیٹ لینے کا حق ہے۔ سرٹیفکیٹ میں لکھا ہونا چاہیے کہ آپ کیا کام کرتے تھے اور آپ نے کمپنی میں کتنا عرصہ کام کیا ہے۔ سرٹیفکیٹ کو سنبھال کر رکھنا ضروری ہے۔ جب کبھی آپ کسی اور کام کے لئے یا تعلیم میں داخلہ لینے کے لئے درخواست دیں گے تو آپ کا سرٹیفکیٹ ایک تحریری ثبوت کی حیثیت سے یہ واضح کرے گا کہ آپ واقعی ایک خاص نوعیت کا کام کر چکے ہیں۔ اکثر سرٹیفکیٹ سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ آپ نے کیسا کام کیا ہے۔ اگر اس میں یہ مشورہ دیا گیا ہو کہ آئندہ آپ ہی کو ملازمت دی جائے تو بعد میں یہ آپ کے بہت کام آئے گا۔ یاد رکھیے کہ آئندہ آجریا سکول کے حکام، کوئی بھی، تحریری سرٹیفکیٹ کے علاوہ کچھ اور قبول نہیں کرتے۔

## فائدے کی بات!

بطور اجیر آپ کو بعض قانونی حقوق حاصل ہیں۔ لیکن ممبر بن کر آپ کو قانونی حقوق کے ساتھ ساتھ دوسرے کئی حقوق مل جاتے ہیں، اور اکثر تنخواہ بھی زیادہ ملتی ہے۔ ممبر بن کر آپ بہت سے دوسرے کارکنوں کے ساتھ مل جاتے ہیں اور یہ امر یقینی بنانے میں آپ کی شمولیت بھی ہوتی ہے کہ کام پر لوگوں کو عمدہ حقوق اور اچھے حالات کار میسر ہوں۔

### LO- ممبر بننے کی کئی اچھی وجوہ موجود ہیں:

تنخواہ کے اور جنرل معاملات کے معاہدے (Tariff-og hovedavtalen) سے یہ فائدے ہوتے ہیں:

- معاہدے کے مطابق طے کردہ تنخواہ اور اور ٹائم
- زحمت دینے والے اوقات کار کی اضافی اجرت
- معاہدے کے مطابق طے کردہ اوقات کار
- معاہدے کے مطابق طے کردہ پنشن (AFP)
- فلاحی رخصت کا حق
- تعلیم کے لئے رخصت کا حق
- زیادہ لمبی چھٹیوں اور زیادہ چھٹیوں کے پیسوں کا حق
- ہڑتال اور لاک آؤٹ کے لئے مدد
- منتخب نمائندوں کی طرف سے مفت مشورے اور رہنمائی
- کام کے تنازعوں کی صورت میں مفت قانونی مدد
- اپنے کام کے سلسلے میں خود اثر انداز ہونے کا موقع
- تنخواہ اور کام کی شرائط کے سلسلے میں اثر اندازی
- یونین کا مفت رسالہ
- LO سے تعلیمی وظیفہ لینے کے لئے درخواست دینے کی سہولت
- LO - فیور سے حاصل ہونے والے فوائد (www.lofavor.no)
- گھر اور گھر میں موجود ساز و سامان کی انشورنس
- معذوری یا وفات کی صورت میں انشورنس
- اوقات کار میں حادثہ ہونے کی صورت میں انشورنس
- منتخب نمائندے کے طور پر کام کرنے کے لئے مفت کورس
- سفر، ہٹ اور تفریحی مقامات کی ٹکٹیں رعایتی نرخوں پر
- اور یہ بھی کہ آپ کو LO کا سہارا حاصل رہتا ہے!

## LO-forbundene

Forbund	یونین تنظیم کا نام	web-adresse	telefonnummer
Fellesforbundet	نارویجن یونائیٹڈ فیڈریشن آف ٹریڈ یونینز	www.fellesforbundet.no	23 06 31 00
Forbundet for Ledelse og Teknikk	نارویجن انجینیرز اینڈ مینجریسیوسٹی ایشن	www.flt.no	23 06 10 29
Arbeidsmandsforbund	نارویجن یونین آف جہزل ورکرز	www.arbeidsmanden.no	23 06 10 80
EL og IT Forbundet	دی الیکٹریشن اینڈ آئی ٹی ورکرز یونین	www.elogit.no	23 06 34 00
Fellesorganisasjonen for Barnevernspedagoger, sosionomer og vernepleiere	نارویجن یونین آف سوشل ایجوکیٹرز اینڈ سوشل ورکرز	www.fobsv.no	23 06 11 70
Norsk Fengsels- og Friomsorgsforbund	دی نارویجن پریزن اینڈ پرومیشن آفیسرز یونین	www.fengselogfriomsorg.no	23 06 15 65
Norsk Grafisk Forbund	نارویجن گرافیکل یونین	www.ngf.no	23 06 13 00
Handel og Kontor i Norge	نارویجن یونین آف ایمپلائیز ان کامرس اینڈ آفسسز	www.handellogkontor.no	23 06 11 80
Hotell- og Restaurantarbeiderforbundet	نارویجن یونین آف ہوٹل اینڈ ریسٹورانٹ ورکرز	www.hraf.no	23 16 35 50
Norsk Jernbaneforbund	نارویجن یونین آف ریلوے ورکرز	www.njf.no	23 06 13 79
Musikernes Fellesorganisasjon	نارویجن یونین آف میوزیشنرز	www.musikerorg.no	23 06 21 50
Norsk Kjemisk Industriarbeiderforbund	نارویجن یونین آف کیمیکل انڈسٹری ورکرز	www.nkif.no	23 06 13 40
Fagforbundet	دی ٹریڈ یونین	www.fagforbundet.no	23 06 25 00
Norsk Lokomotivmannsforbund	نارویجن یونین آف لوکوموٹیو مین	www.lokmann.no	22 68 42 50
Norsk Nærings- og Nytelsesmiddelarbeiderforbund	نارویجن یونین آف فوڈ اینڈ الائیڈ ورکرز	www.nnn.no	22 20 66 75
Norges Offisersforbund	نارویجن یونین آف ملٹری آفیسرز	www.norgesoffisersforbund.no	23 06 15 72

Norsk Olje- og Petrokjemisk Fagforbund نارویجن آئل اینڈ پیٹروکیمیکل یونین	www.nopec.no	51 84 05 00
Det norske Post og Kommunikasjonsforbund دی نارویجن پوسٹل آرگنائزیشن	www.postkom.org	23 06 22 90
Arbeiderbevegelsens Presseforbund دی لیبر پریس یونین	www.nj.no/apf	22 05 39 50
Norsk Sjømannsforbund نارویجن سی فیئر رزیونین	www.sjomannsunion.no	22 82 58 00
Skolenes Landsforbund نارویجن یونین آف سکول ایمپلائیز	www.skoleneslandsforbund.no	23 06 13 62
Norsk Tjenestemannslag نارویجن سول سروس یونین	www.ntl.no	23 06 15 99
Norsk Transportarbeiderforbund نارویجن ٹرانسپورٹ ورکرز یونین	www.transportarbeidern.no	23 06 27 40
Norsk Treindustriarbeiderforbund نارویجن یونین آف وڈ ورکرز	www.ntaf.no	23 06 13 90
Norsk Idrettsutøveres Sentralorganisasjon نارویجن پلیئرز ایسوسی ایشن	www.niso.no	69 30 03 20

## ممبر شپ حاصل کرنے کے لئے فارم

- میں LO کا عام ممبر بننا چاہتا ہوں
- میں LO کا سٹوڈنٹ ممبر بننا چاہتا ہوں (پچھلے ماہ کے -250)
- میں LO کا سکول طالب علم ممبر بننا چاہتا ہوں (مفت)
- مجھے میری LO- یونین کے بارے میں معلومات بھیجی جائیں

..... نام:

..... پتہ:

..... علاقہ:

شناختی تاریخ پیدائش اور پرسنل نمبر:

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

..... فون نمبر:

ای میل:

..... شہریت:

..... اگر آپ کام کرتے ہوں تو بتائیے کس جگہ پر:

..... پتہ:

..... عہدہ:

..... تعلیمی ادارہ / سکول

..... تعلیمی شعبہ / مضامین کا گروپ

..... امتحان کی منصوبہ بندی (وقت):

..... مقام:

تاریخ:

..... دستخط:

LO کی جانب سے:

.....:Forbund